SINCE PUBERTY, MY FIRST ARRANGED LOVE LOVE STORY THAT REALLY HAPPENED.

My love for you is always growing.

#shin5
結婚しても恋してる

The kids' smiling faces, warmer than any Spring.

漫画 白虎 原作 shin5

#9

THUS SPRING COMES

WOOOW, THE EMPRESS AND EMPEROR
ARE SO PRETTY.
HEY, BUT
WHY IS THERE SOME SPACE BETWEEN THEM?
WE SHOULD PUT THEM CLOSER TO EACH OTHER.
!
...THEY WERE IN THE SAME BOX FOR A WHOLE YEAR,
SO THEY'LL GET ALONG BETTER IF WE SEPARATE THEM A LITTLE.
YOU TRY ASKING DADDY?
Huh
WHY!?
WHY?
...HOW ABOUT

TL NOTE. HINA-MATSURI (雛祭り) IS CELEBRATED ON MARCH 3. PLATFORMS COVERED WITH A RED CARPET ARE PLACED THAT HAVE A SET OF ORNAMENTAL DOLLS (雛人形, HINA-NINGYŌ) REPRESENTING THE EMPEROR, EMPRESS, ATTENDANTS, AND MUSICIANS IN TRADITIONAL COURT DRESS OF THE HEIAN PERIOD.

I'D LIKE TO LEAVE EARLY ALREADY, STATING "AUDIO HALLUCINATIONS" AS MY REASON...
Hey, sorry, are you hearing it too? Let's set peach flowers~
YUP...
HUH? AM I HEARING THINGS AGAIN...?
HELLO, HARU?

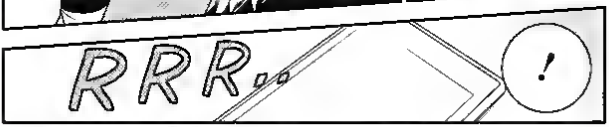
HAPPY GIRLS' DAY SUPERSTITION

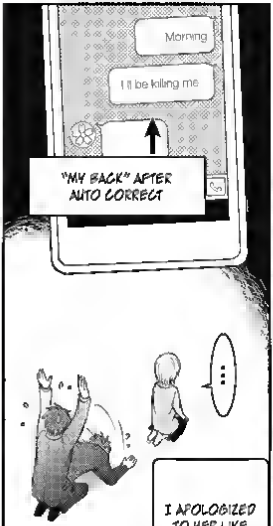
WE'RE PRETTY LATE...
3
Sun Mon Tu
6 7 8
13 14 15
THE ONE ABOUT NOT BEING ABLE TO GET MARRIED, RIGHT
AAH,
PUT HINA-DOLLS AWAY AS SOON AS POSSIBLE?
AREN'T YOU SUPPOSED TO
WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHAT IF CHIAKI WON'T BE ABLE TO GET MARRIED...
WHICH IS A GOOD THING IN ITSELF, THOUGH...
...I'M SO CONFLICTED
.....

ALL RIIIGHT.
I CAN'T LOSE TO THEM!
Oh
THERE ARE DAYS WHEN THE KIDS ARE ALREADY HYPER TO THE MAX...
FROM EARLY MORNING
KYAHA-HAHAHA!!!
DADDY'S GOING TO WORK AGAIN EVEN THOUGH IT'S SUNDAY?
DADDY'S GONNA GO TO WORK
FULL OF ENERGY, TOO!
YEE-AAAH-HH
Hey! Mommy!! Hurry up with breakfast.
.....

I'LL BE K***ING ME

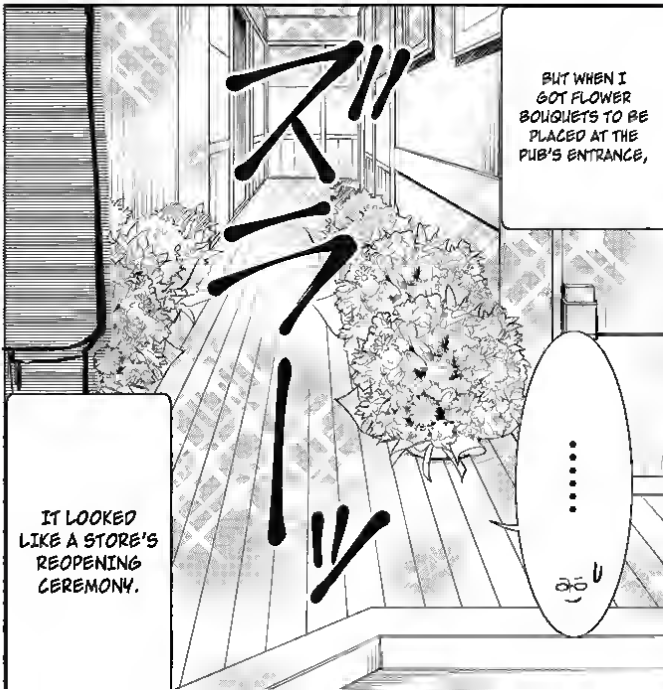
TL NOTE: LINE IS A MESSAGING APP THAT BASICALLY EVERYONE IN JAPAN USES



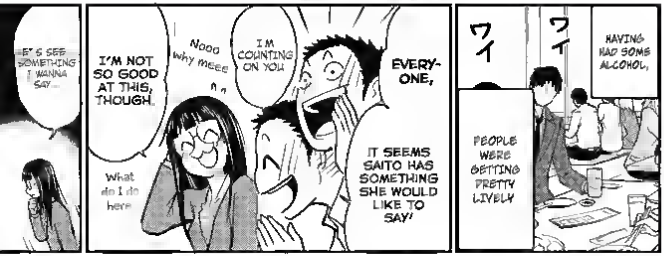


SASAKI-KUN,
Do you have a moment?
THERE ARE SOME PEOPLE QUITTING THE COMPANY IN MARCH...
SO WOULD YOU MIND BEING IN CHARGE OF THEIR FAREWELL PARTY?
YES, SIR.
UHM... ACTUALLY... I ALSO PLAN ON QUITTING IN MARCH...
AAH, I'M ALSO GOING TO ANOTHER COMPANY IN FACT...
ME, TOO...
ME AS WELL
HUH, WAI...
HEY, HEY, WHO ON EARTH'S GOING TO BE LEFT?
OKAY
ARE THERE ANY OTHER PEOPLE
QUITTING IN MARCH!?
YOU SUCK
WHAT A HORRIBLE GUY
GO TO HELL
Whaaat?
THINGS HEATED UP RAPIDLY AT THE OFFICE.

IN THE END
IT TURNED INTO A FAREWELL PARTY FOR 20 OF THE 30 GUESTS COMING...


BUT WHEN I GOT FLOWER BOUQUETS TO BE PLACED AT THE PUB'S ENTRANCE,
スラーッ
.....
IT LOOKED LIKE A STORE'S REOPENING CEREMONY.

A CRUMMY PERFORMANCE


HAVING HAD SOME ALCOHOL,
PEOPLE WERE GETTING PRETTY LIVELY
EVERY-ONE,
IT SEEMS SAITO HAS SOMETHING SHE WOULD LIKE TO SAY!
I'M COUNTING ON YOU
Nooo why meee
I'M NOT SO GOOD AT THIS, THOUGH.
What do I do here
LET'S SEE SOMETHING I WANNA SAY...

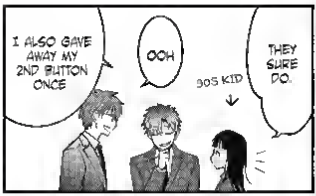
AFTER MY JUNIOR COLLEAGUE YELLED THAT OUT, SHE LEFT THE ROOM TO GO REFLECT ON WHAT SHE SAID
SHE HASN'T RETURNED SINCE THEN. DOES ANYBODY KNOW WHERE SHE IS?

IT'LL BE THE LAST TIME SEEING MY GIRL IN HER UNIFORM.
THAT IS UNFORTUNATE, ALL RIGHT
NOT TO WORRY.
WELL

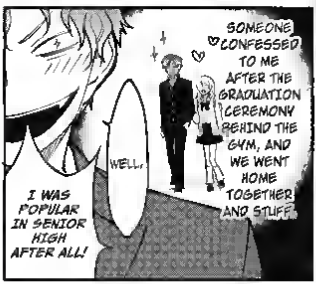
!
I'LL BE TAKING THE DAY OFF TOMORROW FOR MY DAUGHTER'S GRADUATION CEREMONY.
SHE'S GRADUATING!? CONGRATULA-TIONS

SO YOU MIGHT STILL GET THE CHANCE TO SEE HER WEARING HERS, NO?
GIRLS STILL GO OUT WEARING THEIR HIGH SCHOOL UNIFORMS EVEN IN THEIR 20S THESE DAYS,
[NOT: COLLEGE GIRLS FOR EXAMPLE REALLY DO THIS ON HALLOWEEN OR JUST FOR FUN

HUH?
HUH?

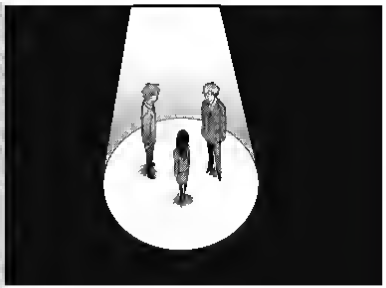

I ALSO GAVE AWAY MY 2ND BUTTON ONCE
OOH
THEY SURE DO.
305 KID

COME TO THINK OF IT, DO THEY STILL ASK FOR PEOPLE'S 2ND BUTTON
ON GRADUATION DAY?
TL NOTE: ON GRADUATION DAY, A LOT OF HIGH AND HIGH SCHOOL GIRLS SOMETIMES ASK MALE SENIORS (OR OF THE SAME GRADE) THEY LIKE FOR THE SECOND BUTTON OF THEIR UNIFORM AS A MEMENTO


SOMEONE CONFESSED TO ME AFTER THE GRADUATION CEREMONY BEHIND THE GYM, AND WE WENT HOME TOGETHER AND STUFF!
WELL,
I WAS POPULAR IN SENIOR HIGH AFTER ALL!

IT SAYS YOU WENT TO AN ALL-BOYS SCHOOL ON FACEBOOK, DOESN'T IT
HUH, BUT

DO TELL US MORE.

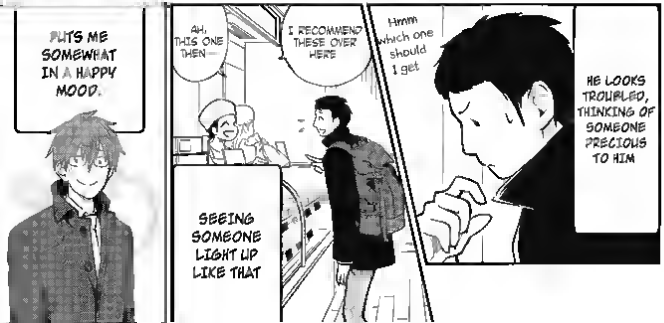


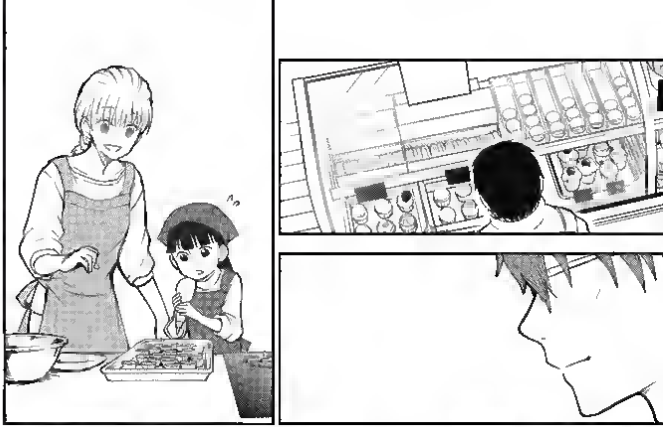
SHE ASKED EMBARRASSEDLY
YOUR 2ND BUTTON PLEASE!
BACK IN SENIOR HIGH
SPEAKING OF 2ND BUTTONS
AH,
UHM, MIYAZATO-SENPAI,

UHM...
AS I WAS ABOUT TO GO HOME,
ON SECOND THOUGHT, I DON'T NEED IT AFTER ALL.
HUH?
I WAS TOLD EMBARRASSEDLY WHEN SHE GAVE ME IT BACK TO ME
AH... OKAY...
I SAID WHEN HANDING IT OVER HOWEVER...
SURE...!

WHITE LOVERS

TL NOTE: A REFERENCE TO WHITE DAY (CELEBRATED ONE MONTH AFTER VALENTINE'S DAY ON WHICH BOYS RETURN THE FAVOR BY HANDING VARIOUS PRESENTS TO THE GIRLS THAT GAVE THEM CHOCOLATE


PUTS ME SOMEWHAT IN A HAPPY MOOD.
AH, THIS ONE THEN—
I RECOMMEND THESE OVER HERE
SEEING SOMEONE LIGHT UP LIKE THAT
Hmm which one should I get
HE LOOKS TROUBLED, THINKING OF SOMEONE PRECIOUS TO HIM



THIS ONE PLEASE.
つづく

ORIGINALLY SERIALIZED IN THE SEP 2015 ISSUE OF "GENE PIXIV"

Raws.....Internet
Translation.....ckrit
Proofreading.....Pickles
Cleans.....notkobe
Typeset.....notkobe
QC.....Amtt

Please support the author by buying the official release.

Visit us online or on IRC

#GOLDENROZESCANS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

http://goldenrozescans.wordpress.com/

We're always looking for more translators and editors to join us!